



Mohamed Adel

 abo.3adel2022@gmail.com

 01121391329

 [linkedin.com/in/mohamed-adel-54208818b](https://www.linkedin.com/in/mohamed-adel-54208818b)

 <http://www.proz.com/profile/3218078>

Summary

English<>Arabic translator and member of Translators Without Borders and International Community of Language Service Providers (LEXIS) with rich experience in Translation, Editing, Voice Over, and Subtitling.

Certified Translit RSI Interpreter.

Subject matter expert in Medical domain with additional considerable expertise in Biological, Legal, Financial, Technical (IT), Aviation, Educational, Humanitarian, Social science, and Marketing domains.

Highly skilled and experienced Translator with a strong background in translating Medical and Biological Documents. Highly skilled in Medical Terminology and Process.

Experience

Translator and Post Editor

Qtrans Language Solutions Global

Jul 2021 - Present (1 month +)

I have been translating over 1,500 words in General conversation, Legal, Technical, Medical, Financial and Automotive fields in language pair EN>AR

Translator and Post Editor

The Translation Gate, LLC

Jun 2021 - Present (2 months +)

I have been translating over 40,000 words in General conversation, Legal, Technical, Medical, Financial and Automotive fields in language pair EN>AR

Paratranslation

Appen

Jun 2021 - Present (2 months +)

Recorded videos and audios for improvement of artificial intelligence (AI) in multi projects.

Subtitler

Coursera Course Certificates

May 2021 - Present (3 months +)

On a volunteer basis, making Arabic subtitle for coursera videos in the Medical, Technical (IT), Educational, Humanitarian, Social science and Marketing fields.

Translated more than 20,000 words up till now, and work was done via Smartling Platform.

Arabic Voice Recording

CCJK-Technologies-CO.,LTD

May 2021 - Present (3 months +)

Recorded 3 hours in the Arabic language via Mars Crowd platform.

Education



Al-Azhar University

Bachelor of Medicine, Bachelor of Surgery - MBBS, Medicine
2015 - 2022

Licenses & Certifications



Humanitarian communication - University of Geneva



Clinical Terminology for International and U.S Students - University of Pittsburgh



Grammar and Punctuation - University of California, Irvine - The Paul Merage School of Business



Arabic Linguistic Options for Media Professionals - Northwestern University in Qatar



Arabic Grammar Basics - Edraak إدراك



Gamayun 101 Levantine Arabic Translation - Translators without Borders



Humanitarian Translation Training - Translators without Borders



Good with Words: Writing and Editing Specialization-4 courses - University of Michigan



Interpreting Skills For Beginners - TRANSLIT



Introduction To Remote Interpreting Skills - TRANSLIT



Translit RSI Interpreter Training - TRANSLIT



Introduction to Community Interpreting - TRANSLIT



Paraphrasing text - The Open University


 **Translation as a career** - The Open University

 **Translation Quality Management** - Tomsk State University

Skills

Legal Translation • Medical Translation • Proofreading • Subtitling • CAT tools • Transcription • Audio Recording

Honors & Awards

 **Coursera GTC Statement of Accomplishment** - Coursera
Translated over 15,000 words at high quality on volunteer basis